

青ヶ島のおみやげ・特産品

Specialties & Souvenirs

島酒(焼酎)/Shimazake (shochu)
サツマイモを原料とする焼酎で「青酎」ともいわれます。純粋無添加、その独特の香りと味は多くの人を魅了します。

Made from sweet potatoes, this *shochu* is also known as *aochu*. The distinctive aroma and flavor of this pure, additive-free drink has many fans.



ひんぎゃの塩/Hingya salt
黒潮の海水を地熱蒸気でゆっくりと結晶化させた、からだに優しい自然塩。多くのカルシウムを含み、ミネラルも豊富です。

Mild, natural sea salt slowly crystallized by using geothermal steam to evaporate salt water from the Japan Current (Kuroshio). Rich in calcium and minerals.



島だれ/Shimadare (island sauce)
島特産のトウガラシ、ニンニク、味噌、醤油をベースとしたたれで、刺身などにかければ味がぐんと引き立ちます。

This sauce is made from red peppers grown on the island, garlic, miso and soy sauce. Use it on sashimi and other dishes to accent their flavor.



主な年間行事・イベント

Events & Festivals

■フンクサ神事/Funkusa Rite

2月3日。毎年決められた人が家々を祝福して回る神事。訪れると祭文を唱え、続いて豆まきが始まります。

February 3. Each household on the island takes turns officiating at this annual rite. Visitors to the household hear a sacred incantation, after which dried soybeans are thrown to get rid of evil spirits.



■牛祭り/Ushi-matsuri

8月10日。島最大のイベント。島特産品の品評会や相撲大会、還住太鼓の発表会など、さまざまな催しが1日中繰り広げられます。

August 10. The Ushi-matsuri (Festival of the Bulls) is the island's biggest event of the year. Various activities, such as judging island specialties, bull-fighting and *kanju* drumming performances take place all day long.



■盆踊り/Bon dancing

8月中旬。歌や踊りなど青ヶ島独特の伝統芸能が行われます。盆踊りにつきものヤグラや楽器伴奏がない中で響く歌声は、胸を打つものがあります。

Mid-August. Bon dancing, featuring singing, dancing and the distinctive traditional arts of the island. Unlike the Bon dancing with the usual raised platform for musicians playing music, the haunting singing that accompanies the dance appeals to the emotions.



島内の主な施設 (施設名、電話番号)

Major Facilities (names and phone numbers)

旅館・民宿／Ryokan & minshuku	
杉の沢/Suginosawa	04996-9-0137
ビジネス宿中里/Business Inn Nakazato	04996-9-0062
マツミ荘/Matsumiso	04996-9-0162
あおがしま屋/Aogashimaya	04996-9-0185
御宿為朝/Oyodo Tametomo	04996-9-0410

公共機関・交通機関など／Public institutions, transportation offices, etc.	
青ヶ島村役場/Aogashima Village Office	04996-9-0111
青ヶ島駐在所/Aogashima Police Substation	04996-9-0110
青ヶ島診療所/Aogashima Clinic	04996-9-0123
青ヶ島整備工場(レンタカー)/Aogashima Car Repair Shop (car rental)	04996-9-0088
東海汽船予約センター/Tokai Kisen (reservations)	03-5472-9999
伊豆諸島開発/Izu Shoto Kaihatsu	03-3455-3090
全日空/ANA Flight Information	0570-029-222
東邦航空予約センター/Toho Air Service (reservations)	04996-2-5222

その他／Other facilities	
青ヶ島村「おじゃれセンター」/Aogashima Village Ojare Center	04996-9-0200
2002年に完成した複合福祉施設で、館内には青ヶ島診療所、保健センターなどがあります。Completed in 2002, this comprehensive welfare center houses the Aogashima Clinic, the Aogashima Public Health Office and others.	

青ヶ島村ふれあいサウナ/Aogashima Village Community Sauna	04996-9-0203
ひんぎゃ(噴気孔)を利用した地熱サウナ施設で、男女別の浴場と休憩所などが完備しています。	

This sauna is heated by geothermal energy from the volcano's fumaroles. There are separate bathing facilities for men and women, a rest area and other amenities.



青ヶ島村「おじゃれセンター」
Aogashima Village Ojare Center



青ヶ島村ふれあいサウナ
Aogashima Village Community Sauna

青ヶ島へのアクセス

Access to Aogashima

船を利用する／By boat
本土からの直行便がないため、八丈島経由となる。東京(竹芝桟橋)から大型客船(毎日運航・夜行便)で約10時間。八丈島から連絡船「あおがしま丸」で約3時間(木曜、日曜、隔週の水曜日が運休日)1日1便。金曜日は貨物船を兼ねる。 No direct sailings from the mainland; all ships go via Hachijojima. Daily overnight sailings by large passenger ferry, leaving Tokyo's Takeshiba Pier. The trip takes 10 hours. From Hachijojima, the <i>Aogashima Maru</i> It is one sails a day by Aogashima Maru (Thursday, Sunday, biweekly Wednesday a suspension day) for approximately three hours. It is used as a cargo boat on Friday.

飛行機を利用する／By airplane
本土からの直行便はなく、八丈島経由となる。八丈島までは全日空で約45分。八丈島から、ヘリコプター「東京愛らんどシャトル」で約20分。毎日運行。 No direct flights from the mainland; all flights go via Hachijojima. Flights from Tokyo to Hachijojima on All Nippon Airways, 45 minutes; from there, 20 minutes to Aogashima aboard the Tokyo Island Shuttle helicommuter service. Flights operated daily.



橘丸
Tachibanamaru



連絡船「あおがしま丸」
Aogashima Maru



ヘリコプター
Helicommuter

発行:公益財団法人東京都島しょ振興公社
Published by Tokyo Metropolitan Islands Promotion Corporation
http://www.tokyoislands-net.jp
監修:東京諸島観光連盟
Supervised by Tokyo Islands Tourist Federation
http://www.tokyo-islands.com

(1804)

東京諸島2か国語マップ&ガイド The Tokyo Islands Bilingual Map & Guide

青ヶ島

独特の自然を持つ火山島/A volcanic island with unique nature

Aogashima

噴気が立ち上る絶海の孤島に残る手つかずの自然。
そして今も民間信仰、伝説、歴史と文化が息づく。

Unspoiled nature and volcanic steam rising on a tiny island in the midst of a vast sea. Where folk traditions, legends, history and culture continue to live even today.

青ヶ島村
Aogashima Village Office
http://www.vill.aogashima.tokyo.jp/

青ヶ島の概要 Aogashima at a Glance

面積/Land area: 5.98km²
人口/Population: 169人(2018年3月現在/as of august 2015)
気候/Climature:

1年を通じて平均気温が10～25℃と温暖。湿度は年間平均85%。
春特有の嵐や秋の台風時期には注意が必要です。

Mild throughout the year, with temperatures averaging 10–25°C. Average yearly humidity 85%. Caution is needed during spring storms and autumn typhoons.

歴史/History:

青ヶ島が歴史に登場するのは15世紀に入ってからですが、それは海難事故の記録ばかり。天明5年(1785年)に起きた天明の大噴火では、300人を超える島民のうち約100名が避難できず悲劇的な大惨事となりましたが、八丈島に逃れた人たちは、文政7年(1824年)に佐々木次郎太夫たちの尽力により帰還することができました。それが“還住”といわれる青ヶ島復興の歴史で、その名は今も連絡船「還住丸」に残っています。
明治38年(1905年)、東海汽船のマミノエ丸が三宝港へ寄港し、本土との交流と発展が始まります。青ヶ島は伊豆諸島の有人島として最南端に位置しており、日本で最も人口の少ない地方自治体としても有名です。
Aogashima is first mentioned in the history books in the 15th century, and always in relation to shipwrecks. The Great Eruption of Tenmei in 1785 claimed the lives of around 100 of the island's over 300 inhabitants, but survivors who had escaped to Hachijojima were able to return to their island through the efforts of Sasaki Jirotau and others. This *kanju* (homecoming), a major step toward restoring the island, is commemorated in the name of the *Kanju Maru*, the ship that links the island to other ports.

Contacts with the Japanese main island of Honshu became more frequent beginning in 1905, when Tokai Kisen's *Maminoe Maru* began calling at Sambo Port. Aogashima is the southernmost of the inhabited islands of the Izu Islands chain and is also known as the municipality with Japan's smallest population.

青ヶ島の魅力 What Makes Aogashima Special

手つかずの自然 Unspoiled nature

青ヶ島は、東京から南へ358kmの大海原に浮かぶ、周囲約9kmの孤島。世界でも珍しい二重式の火山を擁し、四季折々に咲き乱れる花々、島言葉で「ひんぎゃ」と呼ばれる火山性噴気孔など、大自然の営みを目の当たりにすることができます。

Aogashima, a speck of land 9 km around, lies in the open seas 358 km south of Tokyo. The island is a rare composite volcano, and it's a place where visitors can experience nature up close, with flowers blooming every season of the year, *hingya*, as the volcanic fumaroles on the island are known, and other marvels of the natural world.



東京の秘境 An undiscovered part of Tokyo

海に切れ落ちる断崖絶壁、火口から海岸線まで続く深い緑……。そんな中で鳥の声を聞きながら散策したり、高台で絶景を楽しんだりすれば、あなたもまさに青ヶ島が“東京の秘境”ということを実感するに違いありません。





● 神子ノ浦展望公園
Mikonoura Lookout Park
神子ノ浦を見下ろす展望台で、夜は潮風を感じながら満天の星空を眺めることができます。
This lookout over Mikonoura is a popular spot for nighttime star-gazing in the salty evening breezes.



● 丸山遊歩道
Maruyama Walking Trail
内輪山を1周するハイキングコースで、吹き上がる噴気孔を見ながら約40分で巡ることができます。

Circles the inner rim of the volcano, with steam rising from the fumaroles below (walking time: 40 minutes).



● 青宝トンネル
Seiho Tunnel
長さ505m、昭和60年(1985年)に開通した東京都数の大トンネル。
Completed in 1985, this 505-meter-long tunnel is one of the longest in the Tokyo metropolis jurisdiction.



● 金毘羅神社
Kompira Shrine
森の中にひっそりとたたずみ、青ヶ島復興に尽力した佐々木次郎太夫が祀られています。
Dedicated to Sasaki Jirotau, thanks to whose efforts Aogashima was restored after a major volcanic eruption.



● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.



● 丸山
Mount Maruyama
天明3年(1783年)ごろに起こった大噴火によって外輪山のほぼ中央にできた内輪山。
Volcano's inner rim, directly in the center of the outer rim, formed by the eruption of around 1783.



タマアジサイ
Tama-ajisai (Hydrangea involucrata)
苞(ほう)に包まれ玉状になった蕾が裂けるように開花する。開花時期は7月～9月。
The beadlike buds surrounded by bracts split open when they flower. In bloom from July to September.



サクユリ
Sakuyuri (Lilium auratum var. platyphyllum)
ユリの仲間では世界最大といわれており、葉・花ともに大きく芳香も強い。開花時期は6月～7月。
The largest lily among lily family plants. Features large leaves and flowers and a strong aroma. In bloom from June to July.



オオシマザクラ
Oshimazakura (Cerasus speciosa)
伊豆諸島に多く、葉と同時に大きく純白な花が咲く。開花時期は3月～4月。
Oshimazakura produces large pure white flowers that bloom as the same time the leaves appear on the trees. In bloom from March to April.



シチトスミレ
Shichitosumire (Viola grypoceras var. hichitoana)
淡青紫色の花が咲き、葉の緑が濃く、厚み・光沢がある。開花時期は3月～4月。
Has pale violet flowers and deep green leaves that are thick and shiny. Blooms from March to April.

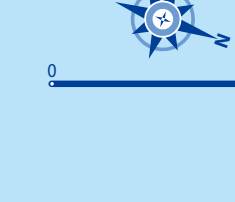


ツワブキ
Tsuwabuki (Farfugium japonicum)
小ぶりながら美しい黄色の花で、薬効があり食用にもなる。開花時期は10月～12月ごろ。
With attractive small yellow flowers, tsuwabuki has medicinal properties and is also edible. Blooms around October to December.

ハイビスカス
Hibiscus
色鮮やかで大きくて美しい花。青い空に赤が映える。開花時期は6月～10月ごろ。
A plant with large, bright blossoms. Its red flowers contrast with the blue skies. In bloom from June to October.



● 尾山展望公園
Oyama Lookout Park
外輪山の北部、標高400mに位置する眺望豊かな展望台で、ハイキングコースの休憩場所としても人気。
Located in the northern part of the crater's outer rim (elev. 400 m); also popular as a rest stop when hiking.



● 青ヶ島村ふれあいサウナ
Aogashima Village Community Sauna
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したサウナ施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This sauna is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.



● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.



● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.



● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.



● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.

● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.

● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.

● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.

● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.

● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.

● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.

● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.

● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.

● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.

● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.



● 青ヶ島村ふれあいサウナ
Aogashima Village Community Sauna
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したサウナ施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This sauna is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.



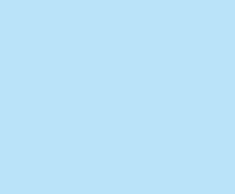
● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.



● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.



● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.



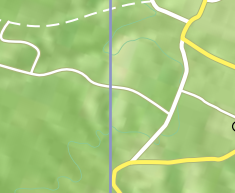
● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.



● 遷住の碑
Monument to Kanju (Homecoming)
大噴火で荒廃した島を半世紀の年月をかけ復興させ遷住を果たした先人たちの偉業を讃える碑。
This monument remembers the islanders' forbears and their efforts over a 50-year period to return to the island.



● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.



● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.



● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.



● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.



● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢噴気孔群
Ikenosawa Fumaroles
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した噴気孔群で、シャワーや休憩室も完備しています。
This fumarole field is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢キャンプ場
Ikenosawa Campgrounds
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用したキャンプ場で、シャワーや休憩室も完備しています。
This campground is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 池之沢
Ikenosawa
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した池で、シャワーや休憩室も完備しています。
This pond is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.

● 大里神社
Osato Shrine
外輪山の頂上にある、島の総鎮守です。社殿の中には鬼と女の面が奉安されています。
The island's guardian deity, this shrine houses masks representing devils and women.

● 青ヶ島村製塩事業所
Aogashima Salt Factory
池之沢噴気孔群のすぐ近くにある地熱を利用した製塩施設で、シャワーや休憩室も完備しています。
This salt factory is heated by the volcano's geothermal energy. Facilities include showers and a rest area.